МОЯ ГАЗЕТА плюс НоваяWолна
MEINE ZEITUNG
"NEUE WELLE" RUSSISCHSPRACHIGE WOCHENZEITUNG AUS NÜRNBERG
из моря информации...
выпускается с 1998 г. RUSSISCHSPRACHIGE ZEITUNG · SACHSEN · THÜRINGEN
Nr.373
ПЕРВАЯ В ГЕРМАНИИ ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ПРОГРАММОЙ ТВ

TV 3.VIII 9.VIII программа

ОПЯТЬ МЕТАМОРФОЗЫ

Почти одновременно с лишением саксонской столицы титула «мирового наследия» вновь разгорелись споры о corpus delicti. Несмотря на то, что еле-еле утрясённый и утверждённый проект Моста (уже, наверно, нет необходимости упоминать, какого именно) все еще висит на волоске, городской совет по требованию политиков вновь занялся его перепланировкой. Напомним, что первоначальный проект моста Waldschlösschenbrücke, выполненный архитектурным бюро Kolb+Ripke и ставший в 1997 году победителем конкурса, уже неоднократно подвергался переработке. Последние и самые значительные изменения были произведены комиссией во главе с менеджером по строительству Frauenkirche Эберхардом Бургером в январе 2008 года. В то время полный надежд на компромисс с UNESCO, Бургер отметил все основные пункты, критикуемые комитетом по мировому наследию, после чего совместными усилиями комиссии удалось в означенных пунктах изменить проект. Таким образом комиссия собиралась убедить UNESCO оставить городу титул мирового наследия, невзирая на новую постройку.

Изменения были предприняты по пяти пунктам, и вся конструкция таким образом должна была стать более эстетичной и не загромождать вид на уникальный архитектурно-природный ландшафт. В первую очередь Бургер отказался от пристройки к мосту пешеходных лестниц, поднимающихся от дорожки вдоль берега Эльбы. Это позволяло сделать изящнее опоры моста. Вторым пунктом была уменьшена ширина моста: было решено урезать боковую полосу проезжей части на целый метр - по 50 сантиметров с каждой стороны. Третьими под секиру Бургера попали v-образные основания арки, держащей мост. Их толщина тоже была уменьшена на метр, для придания, так сказать, ажурности. С архитектурной точки зрения это было самым большим изменением во всей конструкции. И сама несущая арка моста также была обужена на 30 сантиметров. Пожалуй, самое заметное для неопытного глаза изменение коснулось освещения моста. Изначально запланированные незатейливые уличные фонари на столбах, воткнутых на мосту через каждые десять метров, заменили на современное, более сдержанное и гармоничное освещение на основе светодиодов. Их гирлянды планировалось вмонтировать под поручни с обеих сторон моста. И, наконец, пятым пунктом был изменён подъезд к туннелю со стороны Neustadt'a. Его сделали более узким и менее заметным, украсив бетонные махины цветами, кустами и травой.

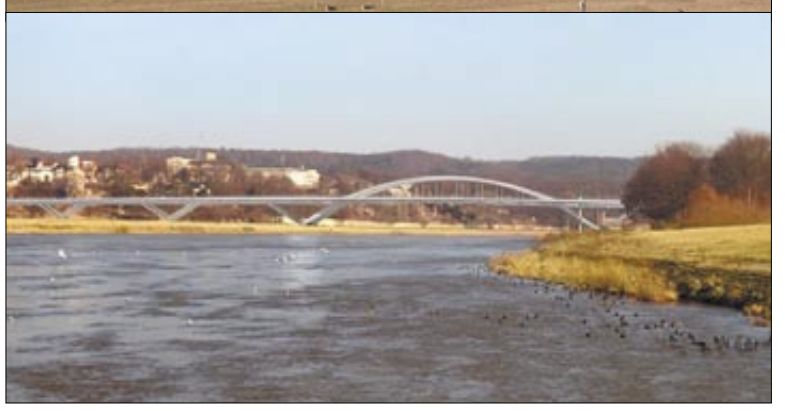
Но, увы, несмотря на все старания Бургера и комиссии, ничто не помогло спасти пошатнувшийся титул «мирового наследия». И городские власти, точно обрадовавшись тому, что теперь у них развязаны руки, решили теперь частично аннулировать перепланировки Бургера и вернуться к прежнему проекту.

В первую очередь речь зашла о четырёх пешеходных лестницах. Ведь они не только удобно соединяют велодорожку вдоль береговой линии с тротуаром на мосту, позволяя избежать обходного пути длиной почти в километр, но и дают пешеходам возможность безопасно переходить широкую проезжую часть в отсутствие светофоров. Архитектор Henry Ripke высказался за возврат лестниц, ведь они, по его словам, «являются одной из главных составляющих, обеспечивающих высокое качество этого моста». Бургомистр по строительным делам Marx тоже высказывается за лестницы. «Конечно, городской совет должен еще проголосовать, но по моему мнению они необходимы».

Второе изменение коснулось ширины моста: она вновь будет составлять 24,40 метра, как и было запланировано первоначально. Урезка боковой полосы, по словам Marx'a, невозможна, так как с момента внесения изменений в проект уже успели измениться соответствующие строительные нормы.

Несмотря на однозначность ситуации, решение сильно критикуется политиками из партии зелёных и фракции Die Linke. Одна из причин: более широкий мост, по мнению зелёных, будет стоить дороже. На строительство моста город и так уже запланировал 157 миллионов евро. Фракция Die Linke, в свою очередь, ехидно заявила, что «600-метровая махина имеет очарование городского автобана». Монтаж лестниц тоже был воспринят ею в штыки: «потерю титула мирового наследия не стоит понимать как разрешение портить городской ландшафт», и не стоит демонстрировать UNESCO, что, лишившись титула, город пустился во все тяжкие. Не надо забывать, что в городском совете уже существуют планы о подаче нового заявления на принятие Дрездена в заветный список Комиссии.

По словам Marx'a, строительство моста быстро продвигается. Его открытие запланировано на 1 июня 2011 года.



На фото: вверху - первый. внизу - переработанный проекты моста

Наверное, в предчувствии того, что предусмотренной суммы на это строительство, как всегда, не хватит, городские власти ищут «на всякий пожарный случай» возможности лёгких побочных заработков. Любой автолюбитель, бывающий в центре, чувствует это на собственной шкуре. Словно назло экономным горожанам, знающим в городе наперечет все незаметные ниши для бесплатной парковки автомобиля, таких мест в Дрездене становится всё меньше и меньше. Страшно представить, но в центре города места для парковки с голубой табличкой можно легко пересчитать на пальцах одной руки. А о местах с неограниченным временем парковки вообще не может быть и речи. Действительно, количество парковочных автоматов в городе выросло за последние четыре года взрывообразно. В 2005 году в городе работало 198 парковачных автоматов, на данный момент их более 320. За последние годы автоматы успели установить даже в «тусовочном» районе Neustadt, сославшись на то, что автолюбители, проживающие в этом районе, частенько не могут найти для своего автомобиля место для парковки. Заработок города на парковочных автоматах в 2008 году составил без малого 7 миллионов евро. Для сравнения: в 2000 году город зарабатывал на этом меньше 6 миллионов марок. Городские власти планируют дальнейшее оснащение города парковочными автоматами, приводя в ужас и туристов, и местных. И не только этим - цены за парковку тоже постоянно растут. Городские власти объясняют это все большим наплывом автомобилей. Парковки в непосредственном центре города постоянно заполнены, несмотря на то, что в среднем автомобили стоят здесь не больше полутора часов. Поэтому город поднимает цены, и водитель частенько стоит перед выбором: дешевле или ближе?

Единственная более или менее свободная парковка в центре города - это частная стоянка под торговым комплексом Altmarktgalerie. Здесь всегда можно найти место, несмотря на то, что городская стоянка напротив почти всегда заполнена битком. Объяснение простое: цена за час парковки здесь сравнительно высока. Однако фирма Q-Park, владеющая стоянкой, не собирается продавать места на стоянке дешевле чем за 2 евро в час. По крайней мере - пока, ведь и им уже грозят конкуренты. С середины сентября в новой, только что отстроенной Centrum-Galerie будет открыто 1000 парковочных мест. Цена за стоянку пока ещё не известна, но менеджеры, по всей видимости, сделают выводы из растущей конкуренции между городскими и частными стоянками.

Согласно расчетам бургомистра по строительству, после открытия частной парковки в Centrum-Galerie парковочная ситуация в центре должна значительно улучшиться. Но город, тем не менее, продолжает строить планы для открытия новых парковочных мест в центре. *(oj)*

1-6 октября
295,€
ИТАЛИЯ
• ФЛОРЕНЦИЯ И ПИЗА • ДРЕВНИЕ ПОМПЕИ И НЕАПОЛЬ
• РИМ ДНЁМ И РИМ НОЧЬЮ • МУЗЕИ ВАТИКАНА
• ПОДЪЁМ НА ВЕРШИНУ ВЕЗУВИЯ.
ОТПРАВЛЕНИЕ ИЗ ДРЕЗДЕНА И ХЕМНИЦА · ЭКСКУРСИИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ
Запланировано время для посещения галереи Уффици, осмотра собора святого Петра в Ватикане и подьем на его колоннаду: Рим и Ватикан с высоты птичьего полёта.
01.10. Отправление из Дрездена в 18:00, из Хемница в 19:00.
02.10. Экскурсия по Флоренции, свободное время, в т.ч. на посещение галереи Уффици, переезд в Пизу, знакомство с Пизой, переезд в Помпеи, ночлег в комфортабельном отеле в современных Помпеях.
03.10. Завтрак, экскурсия в Помпеях, переезд к Везувию, подъём на вершину Везувия, переезд в Неаполь, экскурсия и свободное время в Неаполе, переезд в Помпеи, ночлег в комфортабельном отеле в совр. Помпеях.
04.10. Завтрак, переезд в Рим, экскурсия по Риму, размещение в отеле в Риме.
05.10. Экскурсия «Музеи Ватикана», осмотр собора св. Петра и подьём на его колоннаду, свободное время, экскурсия «Ночной Рим».
06.10. Возвращение в Хемниц и Дрезден во второй половине дня.
В стоимость поездки включены переезды, экскурсионное обслуживание на русском языке, наушники во время экскурсий, входные билеты во все места посещения (кроме кратера вулкана), отели и завтраки.
• 0351 8048989 • 0351 4469031 • 0371 9185832
• 0351 8048059 • 0176 76343128 • 0177 8440988
• 0179 2977632 • 0152 21902077 • 0176 28409536

КАРУСЕЛЬ -
единственный в Дрездене русский магазин,
работающий до 22 часов!!!
НОВОЕ!!!
РАСШИРЕННЫЙ АССОРТИМЕНТ
ПРДУКТОВ ФИРМЫ «КОНТИНЕНТ»:
• ПЕЛЬМЕНИ - 25 видов
• БЛИНЧИКИ - 15 видов
• БЕЛЯШИ
• ЧЕБУРЕКИ
Готовность беляшей и блинчиков – 1,5 минуты!
KARUSSELL
Mo.-Sa. 10.00 - 22.00
Bischofsweg 16 · 01097 Dresden
Tel. 0351-160 8572

ДРЕЗДЕН ПО-РУССКИ

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Перевозка мебели, **поездки** в аэропорты, консульства, в Польшу. **0351/4715762, 0179/3252130**

Любые **консультации** специалистов **по компьютерам, Smartphone и PDA**. Подбор, установка программ и операционных систем, в т.ч. бесплатных. **0351/4065938**, www.agathosyne.com

Продаю трикотаж ручной вязки. Ассортимент + качество (частный предприниматель). **Летние скидки**. Выполню заказы. Даю бесплатные консультации и поделюсь опытом. Моя частушка в тему: Я вязала, вышивала, тихо песню напевала. А мой милый пошутил, взял и всё мне распустил! **0352 353 38 71** Ельвина

Парикмахерский салон «Ольга». Frankenbergstr. 60, 01159 Dresden. **0351-8010230, 0172-1419067**

Недвижимость в городе Теплице (Чехия), 60 км от Дрездена. 3-х комн. квартиры от 100.000 €. E-Mail: wap@email.cz. **Tel. 0042 077672712**

Помогу с **приобретением недорогих авиабилетов** в С.-Петербург, Москву, Тель-Авив. Оформлю визы в Россию. **0179-2977632**.

Сдам помещения под бюро. **0179-2977632**

Продается дёшево **дачный участок** 400 кв. м. с домиком (в доме туалет, подвал, вода, канализация, электричество), парковка на участке. Район Dresden-Coschütz. **0351-4031508, 0172-7971851**

ВАША РЕКЛАМА В НАШЕЙ ГАЗЕТЕ

0351 8048059
0179 2977632

FremdSprachenSchule for everyone

Русский язык учить, нельзя забыть!

Педагоги-профессионалы нашей школы помогут Вашим детям научиться читать, писать и общаться на русском языке.

А также у нас: английский, немецкий, испанский, французский, итальянский

- индивидуальные и групповые уроки для взрослых и детей
- квалифицированные преподаватели
- гибкая система оплаты

Наш адрес: ул. Lingnerallee 3, 2 OG, R. 5216, 01069 Dresden
Тел: (0351) 328-19-76

Fahrschule A. Schubert

FAHRSCHULE Andreas Schubert
PKW -- KRAD -- LKW

COSWIG, MEISSEN
И ОКРЕСТНОСТИ

ПОЛУЧЕНИЕ И ОБМЕН ВОДИТЕЛЬСКИХ ПРАВ.

PKW, LKW, Bus & Motorrad

Coswig: 03523 - 75 6 75
Meißen: 03521 - 71 00 95

РЕАБИЛИТАЦИОННЫЙ ЦЕНТР · КАБИНЕТ ФИЗИОТЕРАПИИ

MED VED

ВСЕ ВИДЫ ЛЕЧЕНИЯ

НОВОЕ! Каждый вторник и четверг с 17:00 до 18:00
Оздоровительная гимнастика для позвоночника.
Бесплатно! Без направлений!

Maxstraße 6 · 01067 Dresden · Tel. 0351- 484 35 05

WEITERBILDUNGSAKADEMIE DRESDEN

НЕ УПУСТИТЕ СВОЙ ШАНС НАЙТИ РАБОТУ!!!

14.09.2009 - 09.07.2010

КУРСЫ ДЛЯ ИНОСТРАНЦЕВ: **«БЮРО-АССИСТЕНТ СО СПЕЦИАЛЬНЫМИ КОМПЬЮТЕРНЫМИ ЗНАНИЯМИ»**

Участники курса должны являться получателями пособия „ALG II“. В ходе обучения выплачивается 5,00 € за каждый учебный день, оплачивается проезд и перенимаются расходы по содержанию ребёнка.

Запись на курс:
Weiterbildungsakademie Dresden
Blasewitzer Str. 82, 01307 Dresden
(Nähe Uniklinik)
Tel: **0351-4667878**, Frau Eckert
e-Mail: eckert@wad.de

BESTATTER VOM HANDWERK GEPRÜFT

BESTATTUNGSHAUS DRESDEN - OST

MITGLIED IM LANDESVERBAND DER BESTATTER SACHSEN E.V.

ПОХОРОННОЕ БЮРО «ДРЕЗДЕН-ВОСТОК»

Столкнувшись с потерей близкого человека, Вы найдете у нас сердечное участие и профессиональную поддержку.

Schlüterstraße 48, 01277 Dresden
Zamenhofstraße 2, 01257 Dresden

☎ 0351 - 3 16 08 14

круглосуточно.
Мы говорим также на русском языке.

ANTEA BESTATTUNGEN

ВСЕ ВИДЫ РИТУАЛЬНЫХ УСЛУГ

С СОБЛЮДЕНИЕМ ЛЮБЫХ РЕЛИГИОЗНЫХ И СВЕТСКИХ ТРАДИЦИЙ

В ТРУДНУЮ МИНУТУ ГОРЯ И СКОРБИ МЫ ГОТОВЫ ПОМОЧЬ ВАМ ДНЕМ И НОЧЬЮ.

Один телефонный звонок - и мы будем у вас с помощью или советом.

Говорить можно по-русски и по-немецки.

ДРЕЗДЕН:

Telefon:
0351-210 48 85
0351-326 38 94
0176-22970538
Говорим по-русски

Gompitzer Str. 29
01157 Dresden

Telefon:
0351- 42 999 42
0172 - 371 0 371

www.antea.de

ПРОБЛЕМЫ С ЗУБАМИ?

НОВЫЙ СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЙ ПРАКСИС В ДРЕЗДЕНЕ

предлагает любые услуги в области стоматологии:

· ЛЕЧЕНИЕ · ПРОТЕЗИРОВАНИЕ
· ИМПЛАНТИРОВАНИЕ
· ОТБЕЛИВАНИЕ · ОРТОДОНТИЯ
· ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЧИСТКА

на самом современном оборудовании.
Консультации на русском и немецком.
Мы ждем вас:

пн.-пт.: 8.00 - 21.00
субб.: 8.00 - 12.00

Kaitzer Str. 19
01069 Dresden
Тел. 0351 - 41 74 931

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ

БОЛЬНЫМ, ИНВАЛИДАМ И ПОЖИЛЫМ ЛЮДЯМ НА ДОМУ

АМБУЛАТОРНОЕ ЛЕЧЕНИЕ
· широкий спектр мед. услуг

ПОМОЩЬ В ВЕДЕНИИ ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА
· покупка, уборка и многое другое

СОЦИАЛЬНАЯ СЛУЖБА
· Сопровождение к врачам мед. переводчик, перевозка пациентов
· Оформление всевозможных документов
· Консультации по различным вопросам
· Переводы и многое другое

ВСЕСТОРОННИЙ УХОД НА ДОМУ

100% ОПЛАТА ГОСУДАРСТВОМ!

PARAMEDIX Group

DRESDEN
Borsbergstr. 7
Тел.: 0351 - 44 03 102
Моб.: 0174 - 990 74 96

CHEMNITZ
Emil-Rosenow-Str. 5
Тел.: 0371 - 65 11 092
Моб.: 0174 - 990 74 96

RUSMARKT

PFOTENHAUERSTR. 45, 01307 DRESDEN

На этой неделе мы предлагаем вам:

Огурцы свежие	~~2,50 €~~	*1,90 €*
Огурцы малосольные домашние	~~3,50 €~~	*2,90 €*
Пангазиус свежемороженый, 1кг	~~5,29 €~~	*3,50 €*
Клюква свежемороженая, 450 г	~~4,90 €~~	*3,50 €*
Масло подсолнечное	~~2,99 €~~	*1,99 €*

До встречи!

Ваш Rusmarkt
www.rusmarkt.info

Pfotenhauerstr. 45
01307 Dresden

E.-Thelmann Str. 21
01809 Heidenau

Dresdner Str. 48
01640 Coswig

Все магазины работают:
пн.-суб. с 9.00 до 19.00

Impressum
Моя Газета - Meine Zeitung

Информационная поддержка:
"Club St. Petersburg e.V." Dresden

Телефоны редакции:
0351 - 804 89 89
0179 - 29 77 63 2

Факс: 0351 - 804 89 88
e-mail: club-spb@web.de

Адрес для писем:
Club St. Petersburg e.V.
Hechtstr. 32, 01097 Dresden

По вопросам размещения рекламы обращайтесь:
Дрезден: 0351 - 804 805 9
Хемниц: 0371 - 402 24 11

Газета распространяется бесплатно в городах Саксонии и Тюрингии.
Тираж: 5000 экз.

При перепечатке любых материалов ссылка на газету "Meine Zeitung" обязательна. Перепечатка возможна только с письменного разрешения редакции. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели.

«Клуб Санкт-Петербург» в интернете:

www.club-spb.de

Здесь вы найдете актуальную информацию о клубе, свежий выпуск газеты, а также ссылки на русскоязычную прессу Германии в разделе «наши партнеры».

КОРОТКИЕ НОВОСТИ

Кинотетр Schauburg, несмотря на некоторую пошарпанность своих интерьеров, на отсутствие зрителей не жалуется и собирает толпы интеллигенции на свои эксклюзивные показы. Например, недавняя премьера комедии «Salami Aleikum» иранского режиссера Ali Samadi Ahadi в Schauburg'е прошла, по рассказам очевидцев, даже более впечатляюще, чем днём раньше в «столице народов» Берлине. Администрация Schauburg'а не только обеспечила полный зал заинтересованных зрителей, но и раскатала для актёров и режиссёра красный ковер на входе, а после премьеры устроила для всех приём с шампанским и, что характерно, с салями. Саму комедию, которая уже идет в кинотеатрах, можно с чистой совестью советовать посмотреть знакомым. Речь в ней идёт о столкновении культур и ментальности представителей двух рухнувших империй: Персидского царства и… ГДР. Выводя одно за другим поведенческие клише и разоблачая предвзятости, молодой режиссер и сценарист Ahadi весело и достойно выдерживает интеллигентный баланс, ухитряется не обидеть ни одну из сторон и развеселить всех. На работу по созданию фильма ушло, ни много ни мало, три с половиной года. Хочется сказать: приятно, когда фильмы об отношении к иностранцам в Германии снимают сами иностранцы. Да и местным жителям не помешает посмотреть на ситуацию со стороны. Большим заведомым интересом со стороны общественности комедия обязана ещё и участию в ней популярного немецкого киноактёра и знаменитого дрезденского кабареттиста Wolfgang'а Stumph'а. Его присутствие на премьере порадовало очень многих. Съёмки комедии происходили в городке Aschersleben – кстати, при активном участии местного населения. В фильме удачно использованы мультипликация и видеоклипы в манере Болливуда, звучит зажигательная персидская поп-музыка. Перед нами – настоящая летняя премьера.

На фото: исполнители главных ролей на входе в «Schauburg». Слева направо: Wolfgang Stumph, Anna Böger, Navid Akhavan

После Frauenkirche и Residenzschloss'а, в Дрездене должна появиться еще одна достопримечательность мирового значения – Porzellanschloss (фарфоровый замок). Для создания этой крупной фарфоровой сокровищницы предложено перестроить Японский дворец. Об этом 23 июля объявил премьер-министр Саксонии Станислав Тиллих в своем выступлении на мейсенском фарфоровом заводе. Присутствующие с таким воодушевлением встретили эту новость, что даже на мгновение позабыли повод, по которому собрались в стенах исторической мануфактуры. А повод был серьезным: в будущем году Мейсенский фарфоровый завод празднует свое 300-летие. В связи с чем намечается целый ряд праздничных мероприятий, на которые правительство Саксонии выделяет 5 миллионов евро. Мануфактура планирует открыть в своих помещениях выставку фарфоровых изделий со всего мира под девизом: «Все нации, добро пожаловать!» В Мейсене также будут проведены и другие тематические выставки фарфора, например, фарфоровых фигурок животных 300-летней давности. Но вернемся к «фарфоровому замку». Так, в Японском дворце с 8 мая по 29 августа 2010 года будет проведена выставка «Мейсенский фарфор для знати и горожан с 1710 по 1815 год». Когда начнется перестройка дворца под «Замок фарфора» и во что это обойдется земле Саксония, пока не ясно. Во всяком случае, сначала следует закончить 337-миллионную реконструкцию Residenzschloss'а на другой стороне Эльбы. Она завершится примерно в 2013 году. За это время будет завершен и недавно объявленный министерством культуры конкурс проектов по дальнейшему использованию Японского дворца.

Кстати, ещё у Августа Сильного такой проект был: приобретя в свое время это здание, он назвал его Японским Дворцом и разместил здесь свою коллекцию китайского и японского фарфора (35 тыс. изделий). Вскоре помешанный на фарфоре монарх начал перестройку дворца, задумав выполнить внутреннее его убранство целиком из мейсенского фарфора: фарфоровый трон, фарфоровую часовню с фарфоровыми колокольцами, и даже фасад дворца предполагалось отделать фарфоровыми изразцами. Но при жизни Августа Сильного перестройку дворца завершить не удалось, а его наследник вскоре утратил интерес к увлечению своего отца.

На сегодняшний день Дрезден располагает коллекцией фарфора в 20 тыс. экземпляров, причем лишь 10% коллекции выставлено в Цвингере. А в полупустом Японском дворце хранятся довольно безликие экспозиции музея народного искусства и краеведческого музея древнего мира.

По данным Robert-Koch-Institut'а от 23 июля, в Саксонии зарегистрировано 65 случаев заболеваний свиным гриппом, в то время как общее число заболевших этим вирусным заболеванием по Германии составляет уже 2844 человека. По прогнозам вирусологов, в начале августа ожидается увеличение случаев заболевания свиным гриппом в Германии в связи с возвращением отпускников из разных стран. Уже сейчас немцы привозят этот грипп с Майорки и из Никарагуа. Правда, в Саксонии пока что все зарегистрированные случаи протекали без тяжелых осложнений. Чтобы защитить население от надвигающейся инфекции, министерство здравоохранения Германии заказало 50 миллионов доз вакцины от свиного гриппа на сумму 700 миллионов евро. Этого хватит примерно на треть населения Германии. Привить же все население страны обошлось бы в 2 миллиарда евро. Поэтому прививать будут в первую очередь астматиков и других больных с хроническими заболеваниями, а также беременных и медработников. Прививки оплачиваются больничными кассами. Саксония получит 2,5 миллиона доз вакцины H1N1. Пока еще вакцина для Германии не изготовлена, но к октябрю врачи уже начнут прививать население. «Дело в том, что наша страна заказала вакцину поздновато», - отметил профессор-вирусолог университета Halle-Wittenberg в своем интервью радиостанции NDR-Info. Ведь потребуется еще месяц, чтобы вакцина начала действовать, так что многое люди, в том числе и привитые, заболеют этим гриппом. При первых симптомах заболевания (высокая температура, ломота во всем теле, а затем и кашель) следует вызвать врача, соблюдать постельный режим и поменьше контактировать со здоровыми людьми. Напомним и элементарные меры профилактики: избегайте мест большого скопления людей, а приходя домой, тщательно мойте руки.

УЧАСТВУЙТЕ, ПОСЕТИТЕ, ПОСМОТРИТЕ:
НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ В ДРЕЗДЕНЕ

Открытие выставки „Volk auf dem Weg“. История и современность российских немцев, история немцев в Санкт-Петербурге. Выставку открывают обербургомистр Дрездена Helma Orosz и генеральный консул РФ Геннадий Голуб.	**5 августа,** 18.00. Rathaus (Lichthof). Выставка открыта с 6 по 21 августа с 9.00-18.00. Вход свободный. Справки: 0351 - 801 41 60. Организаторы: Landesmannschaft der Deutschen aus Russland e. V. и Немецко-русский Институт культуры
Открытие фотовыставки о III Международной летней театральной школе (июнь 2009, Звенигород), организованной СТД РФ. Показ видеосюжетов.	**7 августа,** 20.00. Фойе радиостанции coloRadio (Jordanstr. 5, НН). Справки: 0351-32054710 (бюро)
Поход туристского клуба IGW-Omnibus. Маршрут: Dresden -Königstein (поездом) - Pfaffenstein (434 м) - Königstein (пешком, протяженность маршрута 9 км) - Dresden (поездом).	**8 августа.** Сбор в 8.45 на главном вокзале (Hauptbahnhof) у DB Reisezentrum. Справки: 0351-4526615 (Григорий Цыпин). Участие бесплатное, проезд за свой счет. Обувь походная. Взять с собой провиант.
Выставка «Dresden: Stein.Wasser. Mensch» Геннадия Васильева (живопись).	Большой зал Еврейской общины (Hasenberg 1). Справки в фойе и по тел.: 0351-5633169. Выставка **открыта до 12 сентября**: пн.-чт. 12.00-18.00, вс. 13.00-18.00
Выставка «Wasser-Schaften»: живопись Геннадия Васильева.	DREWAG-Treff, World-Trade-Center (Freiberger Str./Ammonstr.). Вход свободный. **Выставка открыта до 28 августа**. Справки: 0351-86-04777
Выставка «Образы» Michelle Mohn (Россия). Живопись и графика в манере модернизма и символизма.	Deutsch - Russisches Kulturinstitut e.V., (Zittauer Str.29). Выставка открыта **до конца августа**. Вход свободный. Справки: 0351-8014160
Выставка художника **Валерия Багдасара** (живопись)	Kreativzentrum OMNIBUS (Bremerstr. 65, здание Stilhaus, 4 этаж). Выставка **открыта до середины сентября**. Вход бесплатный. Справки: 0351-2063646

АВТОБУСНЫЕ МАРШРУТЫ выходного дня из Дрездена и Хемница

С ЭКСКУРСИЯМИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

28.08 – 30.08
АНТВЕРПЕН - БРЮССЕЛЬ ..... 135,00 €

18.09 – 20.09
МИЛАН ..... 135,00 €

01.10 - 06.10
ИТАЛИЯ: Флоренция - Пиза - Неаполь - Рим - Ватикан ..... 295,00 €

24.10
ВЕЙМАР ..... 55,00 €

17.11 - 18.11
МЮНХЕН ..... 75,00 €

23.12 -29.12
ИСПАНИЯ: Барселона-Монсерат-Фигерас ..... 295,00 €

СПРАВКИ И ЗАПИСЬ:
· 0179 2977632 · 0176 76343128 · 0176 70189025
· 0152 21902077 · 0371 9185832 · 0177 8440988
· 0351 8048989 · 0351 8048059 · 0351 4469031 · 0351 3227729

КАЖДОЙ СЕМЬЕ - ПО НОВОМУ АВТОМОБИЛЮ!

МЫ ПРОДАЁМ АВТОМОБИЛИ В РАССРОЧКУ БЕЗ ПРОЦЕНТОВ ЛЮБЫМ КАТЕГОРИЯМ ГРАЖДАН: ПОЛУЧАТЕЛЯМ ALG II, СОЦИАЛЬНЫХ ПОСОБИЙ, ПЕНСИЙ И Т.П.

«ПРИХОДИШЬ БЕЗ ДЕНЕГ – УЕЗЖАЕШЬ НА СОБСТВЕННОМ АВТОМОБИЛЕ!» - У НАС ЭТО ВОМОЖНО!

AUTOTREFF BERSCH
BREMER STR. 63, 01067 DRESDEN
TEL./FAX: 0351-490 65 64
MOBIL: 0172-961 35 77 · 0172-429 32 22

КАЖДУЮ СУББОТУ

ПОЕЗДКА В ПРАГУ

С ЭКСКУРСИЕЙ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ (для групп 6 – 8 чел.)

ПРОГРАММА:

8.00 выезд из Дрездена
11.00 - 17.00 пешеходная экскурсия по старой Праге
17.00 - 21.00 свободное время
23.00 возвращение в Дрезден

Стоимость поездки 55,00 € (при заказе всех 8 мест – **всего 360,00 €**)

Возможно посещение «Поющих фонтанов» (10,00 €). Возможна экскурсия на кораблике с обедом (22,50 €, при наличии свободных мест)

0351-8048989, 0351-8048059, 0179-2977632, 0176-70189025

АНТВЕРПЕН– БРЮССЕЛЬ
28 - 30 августа

Дорогие друзья! Приглашаем вас на экскурсию в один из интереснейших уголков Европы - в Бельгию: в её столицу Брюссель и в один из крупнейших городов – Антверпен. В течение примерно 12-часовой экскурсии на русском языке вы увидите множество достопримечательностей.

Антверпен. Вокзал, «творение взбесившего пирожника»; старейший еврейский квартал; знаменитые центральные ворота зоопарка; пешеходная улица Меир и дом-музей Рубенса; собор св. Бартоломея, сияющая рыночная площадь; узенькие закрытые кварталы старого города; собор Богоматери и «Снятие с креста» Рубенса; крепость «Стеен» .

Брюссель. Атомиум – символ индустриального города; китайский домик и японская пагода – подарки Франции бельгийскому королю, триумфальная арка, Дворец юстиции - самое большое здание Европы, писающий мальчик - насмешливый символ Брюсселя; кафе, откуда пошёл бродить по Европе призрак коммунизма, где Маркс и Энгельс писали «Капитал», музейный комплекс Арка Пятидесятилетия.

Поездка на комфортабельном автобусе. Отправление в пятницу, 28 августа в 21.00 от Главного вокзала. Время в пути 10 часов. Возвращение в Дрезден около 8.00 в воскресенье, 30 августа. **Стоимость поездки 135, - €.**

0351-8048989, 0351-8048059, 0179-2977632
0351-4469031, 0176-76343128, 0152-21902077
0371-9185832, 0177-8440988, 0176-28409536